

BITTA GENERATION #5



Bitta Generation 5: BANJA LUKA HERE WE COME

Collection of artworks realised during the Erasmus+ Youth Exchange that took place in Banja Luka (Bosnia Herzegovina) from 11th till 20th June 2024

Layout: Vladimir Palibrk

Project implemented and coordinated by: Giorgio Micoli, Mario Serrao, Branislav Ristic, Tanja Boromisa, Katarina Borojević, Stefan Stojanović, Vladimir Palibrk

Project realised by:

ARCI Circolo Territoriale Chieti APS and Zdravo da Ste Udruzenja Gradjana

Project granted and supported by:

Erasmus+ Youth Programme

Agenzia Italiana per la Gioventù

Cover photo: Elia Colalongo

Contacts:

circoloarcichieti@yahoo.it

oc@zdravodaste.org

To read and download the other Bitta Generation books and other useful and interesting educational publications related to the projects run by our organisation, go to www.arciyouthlab.eu

This project has been funded with the support of the European Commission. This publication reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Contents of this book may be used and reproduced but, please, quote the source.

Thank you!



Здроаво да сте
Hi Neighbour



Funded by
the European Union



Agenzia Italiana
per la Gioventù



DRAGI ČITAOCI

Činjenica da ste u prilici da čitate ovaj tekst može da znači samo jedno - uradili smo ponovo našu omiljenu stvar! Još jedna časna misija je privedena kraju, i rezultati iste su sumirani u ovom simpatičnom mini fanzinu, kako bi bili enkapsulirani za buduće generacije sanjalaca i istraživača sveta!

Ovog puta, Bitta Generation svemirski brod, opremljen posadom specijalno odabranih art-o-nauta koji dolaze iz različitih regiona naše planetarne mreže, zaustavio se na kratko u Banja Luci, Republika Srpska, Bosna i Hercegovina - sa ciljem da se temeljno pozabavi istraživanjem različitih slojeva u lokalnim socio-istorijsko-geografsko-kulinarnim-i-svim-ostalim miljeima - i to je dovelo do fantastičnih rezultata van svakih očekivanja

U Banja Luci, sa nama je sve u svemu bilo trideset sedam mladih umetnika, iz organizacija ARCI Circolo Territoriale Chieti APS (Italija), ElektriKa (Srbija), Zdravo da Ste (Bosna i Hercegovina), Roter Baum Berlin (Nemačka), The Pink Flamingo (Francuska) i Farra Fanfarra (Portugal), koji su se susreli u lokalnom ekosistemu zahvaljujući Youth Exchange projektu koji je trajao od 11-tog do 20-tog Juna 2024. Susret je omogućen zahvaljujući podršci od strane Erasmus+ Youth Programa Evropske Komisije i Agenzia Italiana per la Gioventù.

Bogata raznovrsnost lokalnog konteksta, u kombinaciji sa multidisciplinarnim, multi-perspektivnim i neformalnim edukativnim pristupima naših vrhunski stručnih članova posade, rezultirali su kreiranjem brojnih narativa, dijaloga i promena na nivou životnih stilova i mentalnih perspektiva koji će ostati duboko urezani kako u iskustvu lokalnog okruženja tako i budućim perspektivama naših umetničkih familija.

Ne oklevajte da smelo zakoračite kroz ovaj skromni odabir umetničkih radova i mapa nastalih tokom naše posete, uživajte!

CARO LETTORE

Se stai leggendo queste righe, può significare solo una cosa: ce l'abbiamo fatta di nuovo! Un'altra onorevole missione è stata compiuta e i risultati sono stati riassunti in un'adorabile mini fanzine da incapsulare per le prossime generazioni di sognatori e giramondo!

Questa volta, l'astronave di Bitta Generation, equipaggiata con una selezione di "artonauti" provenienti da vari nodi della nostra rete planetaria, è atterrata per un po' a Banja Luka, in Bosnia ed Erzegovina, con l'obiettivo di immergersi nell'esplorazione di vari strati del tessuto socio-storico-geografico-culinario locale - e i risultati sono stati me-ra-vi-glio-si!

A Banja Luka con noi c'erano in tutto 37 giovani artisti delle associazioni ARCI Circolo Territoriale Chieti APS (Italia), Elekrika (Serbia), Zdravo da Ste (Bosnia Erzegovina), Roter Baum Berlin (Germania), The Pink Flamingo (Francia) e Farra Fanfarra (Portogallo), che si sono incontrati nell'ecosistema locale attraverso uno Scambio di Giovani che ha avuto luogo dall'11 al 20 giugno 2024. L'incontro è stato realizzato grazie al sostegno del Programma Erasmus+ Gioventù della Commissione Europea e dell'Agenzia Italiana per la Gioventù.

La ricchissima diversità del contesto locale, combinata con gli approcci multidisciplinari, multiprospettici e di educazione non formale dei membri del nostro equipaggio altamente qualificato, ha dato luogo a varie narrazioni, dialoghi ed esperienze che cambiano la vita e la mentalità, incise profondamente sia nell'ambiente locale che nelle prospettive future delle nostre famiglie artistiche. Non esitate a proseguire in questa umile selezione di opere d'arte e mappe generate durante la nostra visita, buon divertimento!

DEAR READER

If you are reading this, it could mean only one thing - we did it again! One more honorable mission is accomplished and the results of it summed up in a lovely mini fanzine to be encapsulated for the next generations of dreamers and world wanderers!

This time, Bitta Generation spaceship, equipped with handpicked selection of “art-o-nauts” coming from various nodes of our planetary network, has landed for a while in Banja Luka, Bosnia and Herzegovina, aiming to dive into exploration of various layers in the local socio-historic-geographic-culinary-you-name-it tissues - and the results were a-maa-ziing!

In Banja Luka with us were all in all 37 young artists from the associations ARCI Circolo Territoriale Chieti APS (Italy), ElektriKA (Serbia), Zdravo da Ste (Bosnia Herzegovina), Roter Baum Berlin (Germany), The Pink Flamingo (France) and Farra Fanfarra (Portugal), and they met in the local ecosystem through a Youth Exchange that took place from 11th till 20th of June 2024. The meeting was realised thanks to the support given by the Erasmus+ Youth Programme of the European Commission and the Agenzia Italiana per la Gioventù.

Very rich diversity of local context, combined with multidisciplinary, multi-perspective and non formal education approaches of our highly skilled spaceship crew members, has resulted in various narratives, dialogues and life/mindset changing experiences engraved deeply both in local milieu and in the ongoing further perspectives of our artistic families. Do not hesitate to step further through this humble selection of artworks and maps generated during our visit, enjoy!



ERASMUS + YOUTH EXCHANGE
ART FOR INCLUSION BANJA LUKA 2024

THE BAG

ALTERNATIVE GUIDE TO BANJA LUKA

AUTHORS: LIA IEZZI (IT), NIKOLA VUKOVIĆ (SRB)

THIS GUIDE SHOWS WHAT YOU CAN'T SEE, HEAR OR FEEL. THE
PLACES REPRESENT DEEP SOUL OF PEOPLE ROOTED IN
MULTICULTURAL IDENTITY AND DIVERSE COMMUNITY OF
BANJA LUKA.

HERE, YOU WILL FIND A COLLECTION OF PERSONNEL
EXPERIENCES AND MEMORIES IN FORM OF A DYNAMIC
MIND MAP.

P.S. I ADVISE YOU TO USE THIS GUIDE WITH
A REAL MAP OF THE CITY.



TEODORA KOLOKOTRONISA 1

I wanted to take a walk to digest the ćevapi I had for breakfast. What? Who doesn't eat ćevapi at 08:00 am?

Come on, let's go. The Kastel is actually nearby. Which Kastel? The stone heart of Banja Luka! It's an old fortress built by the Romans to protect one of their main trading routes, the Salt Road. Later on the Ottoman Empire upgraded the Kastel as you can see it today.



SIME ŠOLAJE 13

But now I'm digressing, let's move on. We are making a quick stop at Gradja. There is a really interesting thing about this place. You should know that Banja Luka's citizens are really engaged when we are talking about defending their spaces. And this is the case: they took initiative (actually starting from the children!) to stop the construction of a parking lot that would have destroyed the areas where kids play and people, both adolescents and adults, meet. You know the importance of social spaces, right?

Oh wait, there is Tiho, the director of Banja Luka's centre for environment, and he knows a lot of stories like this one. Tiho tell us the one about Picin Park.



SVETOZARA MARKOVIĆA 8

Of course! It is another initiative started from citizens that didn't want their green areas to be destroyed. Areas that helped the city by trying to reduce air pollution and areas that provided social spaces for every citizen, from the youngest to the oldest. Unfortunately this time they weren't so successful and the park has been destroyed.

An interest thing is that for some time an old oak tree survived, becoming the symbol of people's social initiatives. But unfortunately (again) the branches were then cut down and the tree was poisoned. I know, it's a sad story.

Anyway, after all this talking, I think you need a break, there is Piccola Caffetteria, you can take a coffee to stay awake and don't fall asleep when I'll start talking again.

After seeing all these churches around, you're probably wondering why there are so many. Well, Banja Luka is a real multicultural and multiethnic city, that's because of its long history. So here you can find people from different cultural and social identities and different religious believes.



TRG SRPSKIH VLAĐARA 3

Now what do you think if we finish our journey in Borik district? There are a lot of huge and incredible murals. But another really interesting story is about this neighbourhood, specifically about Borik hill, where local authorities wanted to build (another) Orthodox temple, thus destroying the green areas and playground.

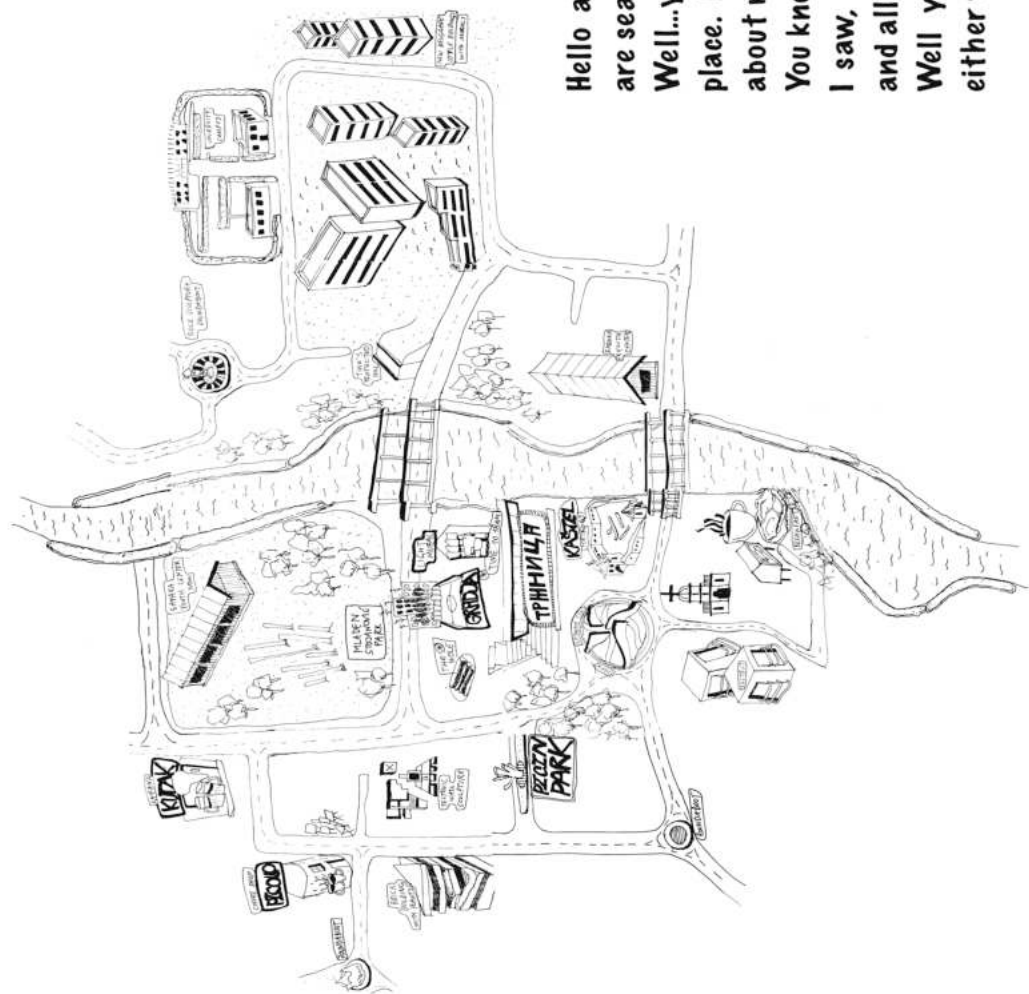
For this reason, Borik's citizens and Tiho's organisation created an initiative determined to do something against this plan. And they succeeded!

More to say, did you know this is the first civil initiative implemented in Banja Luka and the first one conducted to its conclusion in the Republic of Srpska?

Ok now I've bored you enough and oh! It's time for dinner! What do you think? A good old ćevapi with kajmak?



BULEVAR VOJVODE ŽIVODINA MIŠIĆA



Hello are you here because you are searching for a tourist map? Well...you are in the wrong place. I'm here just to tell you about my journey in Banja Luka. You know? The route, the things I saw, some curiosities, advices and all. Are you interested now? Well you are coming with me either way...

ERASMUS+ PROJECT in Banja Luka 2024

by: Andrija Cvetkovic





BUT THAT'S THE CATCH, IT'S ALWAYS THE SAME AT THE BEGINNING. EVERYONE FEELS A LITTLE UNCOMFORTABLE; WE LOOK UNUSUAL TO EACH OTHER. HOWEVER, THAT'S THE BEAUTY OF THE ERASMUS+ PROJECT - WE GET TO KNOW NEW CULTURES AND LEARN TO ACCEPT EACH OTHER AND ENJOY TOGETHER!!!



WORKSHOPS



GRAPHIC JOURNALISM

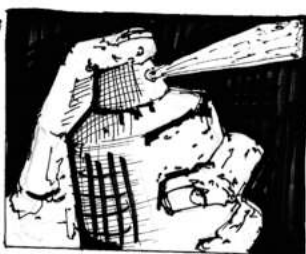
Vladimir Palibrk

MURALS

Stefan Stojanović

MEDIA TEAM

Katarina Borojević



The last day.
The day of departure.



I hope to see you again.



БУЏЕЊА БИСТА

BANJA LUKA NAKON OSLOBOĐENJA 1945.

DOBRO SMO IH ISPRAŠILI...
ALE SADA NI NA ŠTA
NE LIČI

NE BRINI DRUŽE, TO JE
POČETAK JEDNOG NOVOG SVETA,
KOJI SE RAĐA NA RUŠEVINAMA
STAROG!

MI SMO ODRADILI SVOJE, A
OSTALO JE NA NJIMA I
GENERACIJAMA KOJE DOLAZE.

40 GODINA KASNIJE U JUGOSLAVIJI...



BISTE NARODNIH HEROJA IZ DRUGOG SVETSKOG RATA BUDE SE NA SVAKIH 40 GODINA DA UTVRDE STANJE SVETA KOJI SU NAM OSTAVILI ZA SOBOM ŽRTVUJUĆI SE ZA NJEGA.



POST RATNA BANJA LUKA 2025. GODINE...



AWAKENINGS OF THE BUSTS

Bojan Lacmanovic

pg1:

*BANJA LUKA AFTER THE LIBERATION,
1945*

We teached them a good
lesson..though it looks like a total
mess now!

Do not worry comrade, This is the
beginning of a new world, that is being
born on the ashes of the old one..

We did our part, the rest is on them
and the coming generations.

40 years later in Yugoslavia...

pg2:

Woah, this already looks much better!
Are you sure you saw everything? Lets
wake up again in 40 years, hoping that
the situation will be still the same!

*THE BUSTS OF THE NATIONAL HEROES
FROM THE SECOND WORLD WAR ARE
WAKING UP EVERY 40 YEARS TO SEE
THE STATE OF THE WORLD THEY LEFT
TO US, SACRIFICING THEIR LIVES FOR
IT.*

POST-WAR BANJA LUKA. YEAR 2025;

DEAR BOY MLADIC, YOUR PROBLEM IS
THAT YOU ARE A SERBIAN HERO!
JUSTICE FOR DAVID!

UNTIL THE NEXT AWAKENING...

RISVEGLI DEI BUSTI

Bojan Lacmanovic

pg1:

*BANJA LUKA DOPO LA LIBERAZIONE,
1945*

Gli abbiamo dato una bella lezione...
anche se ora sembra un casino totale!

Non preoccuparti, compagno, questo è
l'inizio di un nuovo mondo, che sta
nascendo sulle ceneri del vecchio...

Noi abbiamo fatto la nostra parte, il
resto spetta a loro e alle generazioni
future.

40 anni dopo in Yugoslavia...

pg2:

Woah, questo sembra già molto meglio!
Sei sicuro di aver visto tutto?
Svegliamoci di nuovo tra 40 anni,
sperando che la situazione sia ancora la
stessa!

*BUSTI DEGLI EROI NAZIONALI DELLA
SECONDA GUERRA MONDIALE SI
SVEGLIANO
OGNI 40 ANNI PER VEDERE LO STATO DEL
MONDO CHE CI HANNO LASCIATO,
SACRIFICANDO LA LORO VITA PER ESSO.*

*BANJA LUKA DEL DOPOGUERRA. ANNO
2025;*

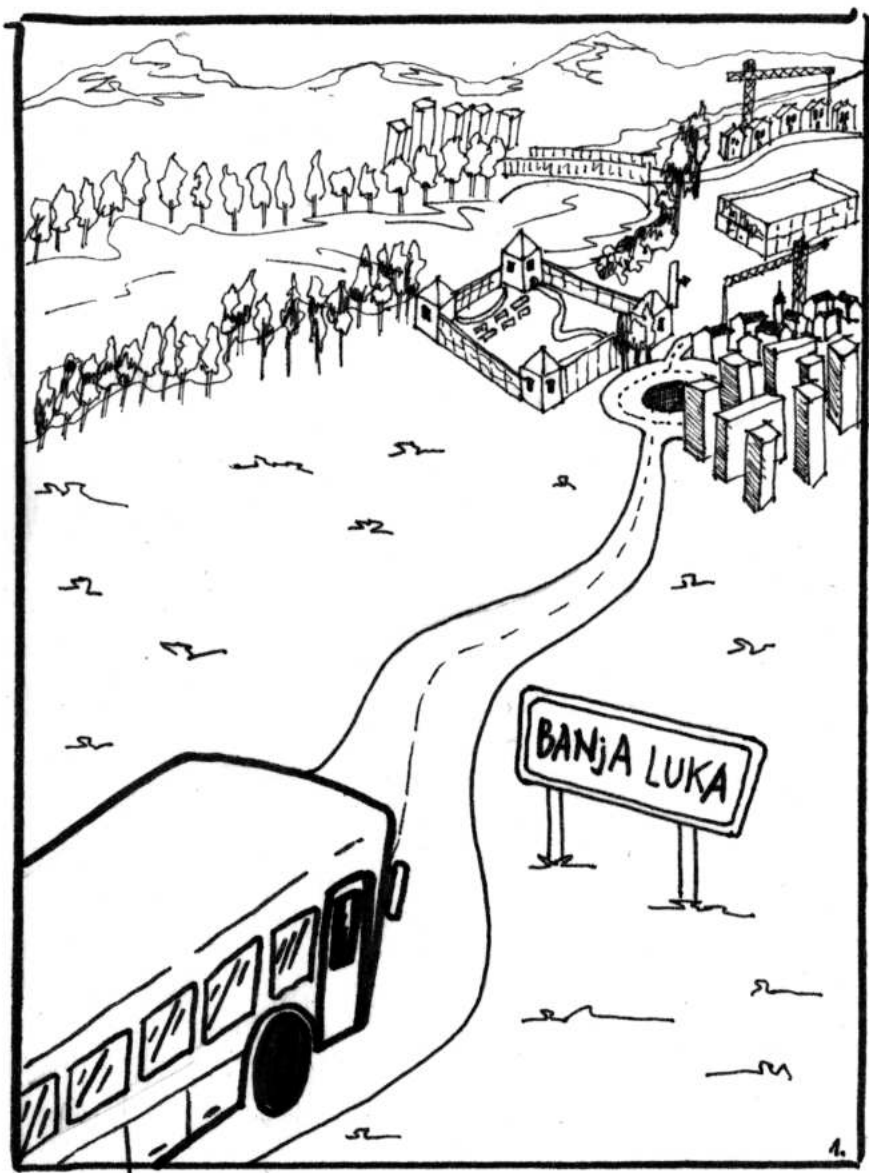
CARO RAGAZZO MLADIC, IL TUO
PROBLEMA È CHE SEI UN EROE SERBO!
GIUSTIZIA PER DAVID!

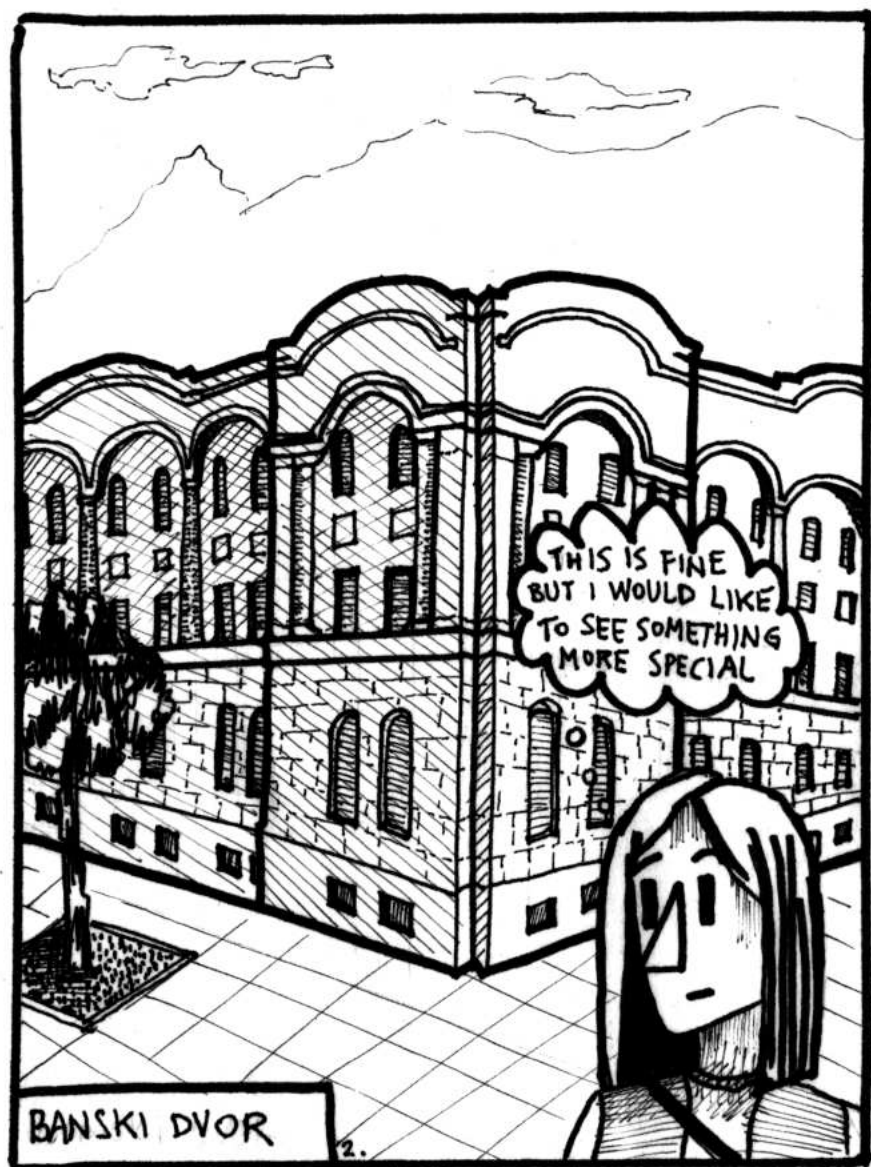
FINO AL PROSSIMO RISVEGLIO...

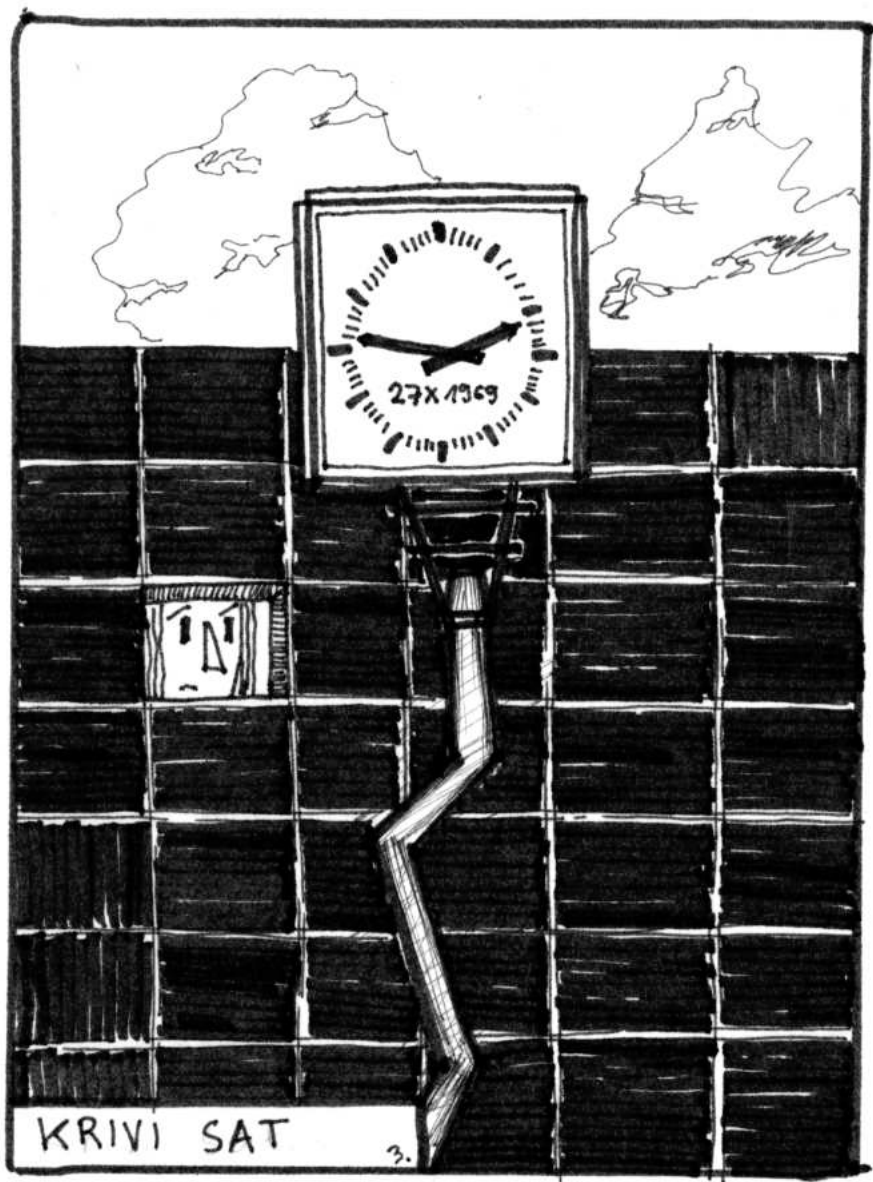
THE
MYSTERIOUS
CREATURE
OF
BANJA LUKA

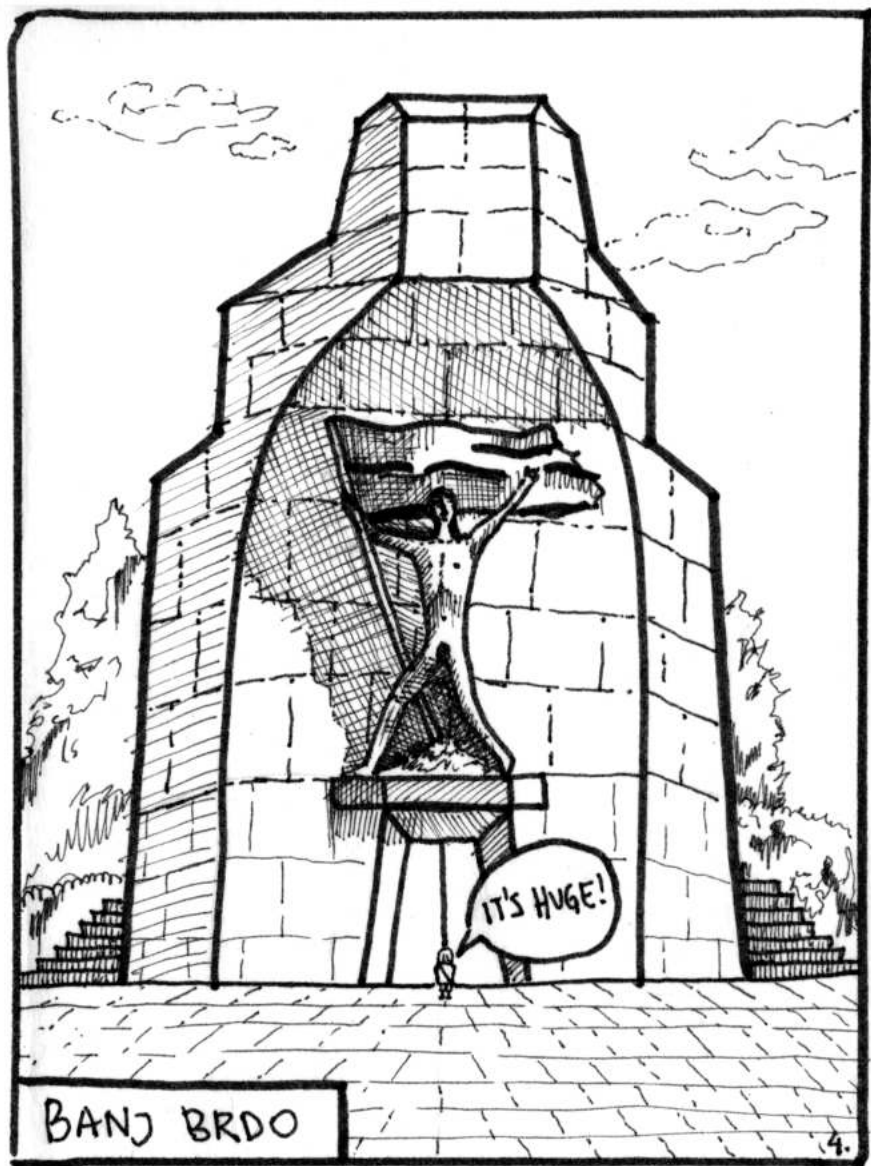
2024.

by: Isidora Stojanović













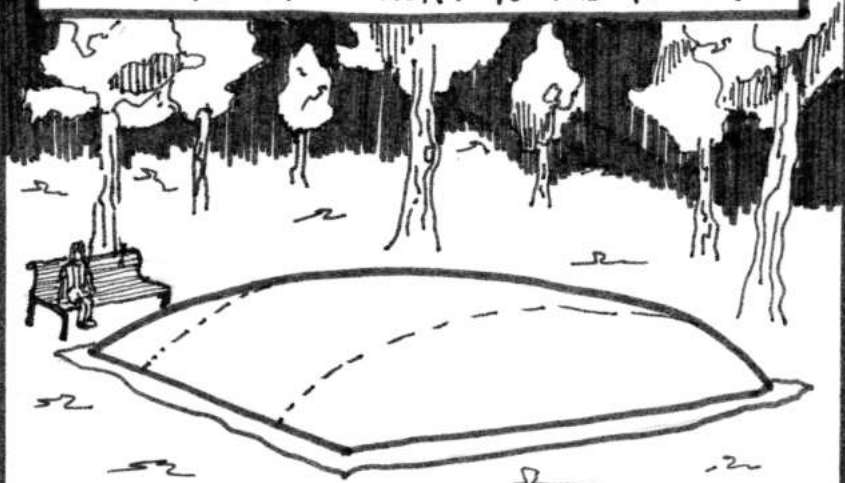




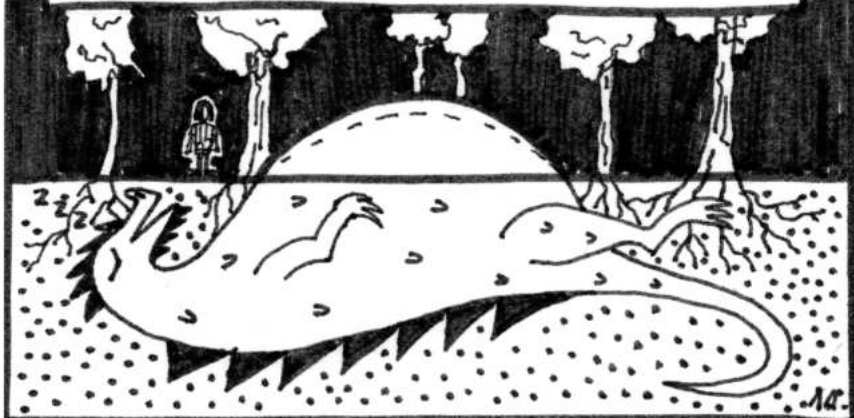




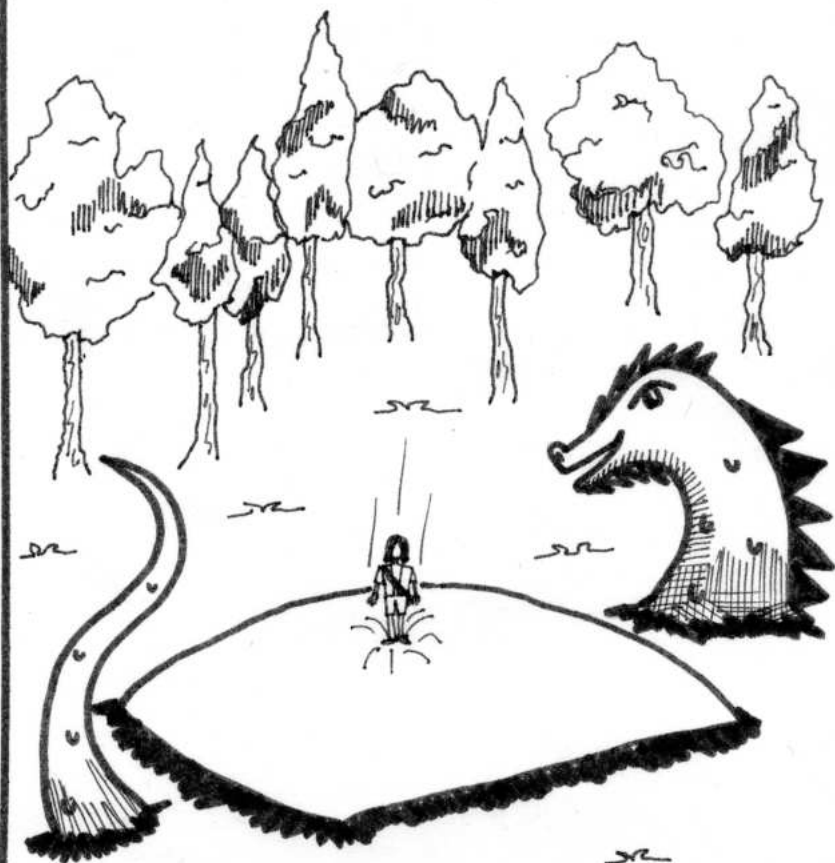
THAT NIGHT GIRL WENT TO THE PARK



SHE WAS IMAGINING HOW CREATURE IN
EARTH LIVES PROBABLY SLEEPING ALL THE TIME



SHE COMMUNICATED TELEPATHICALLY WITH THE
SOFT-BELLY CREATURE AND ASKED IT TO
HELP HER GO TO SPACE.



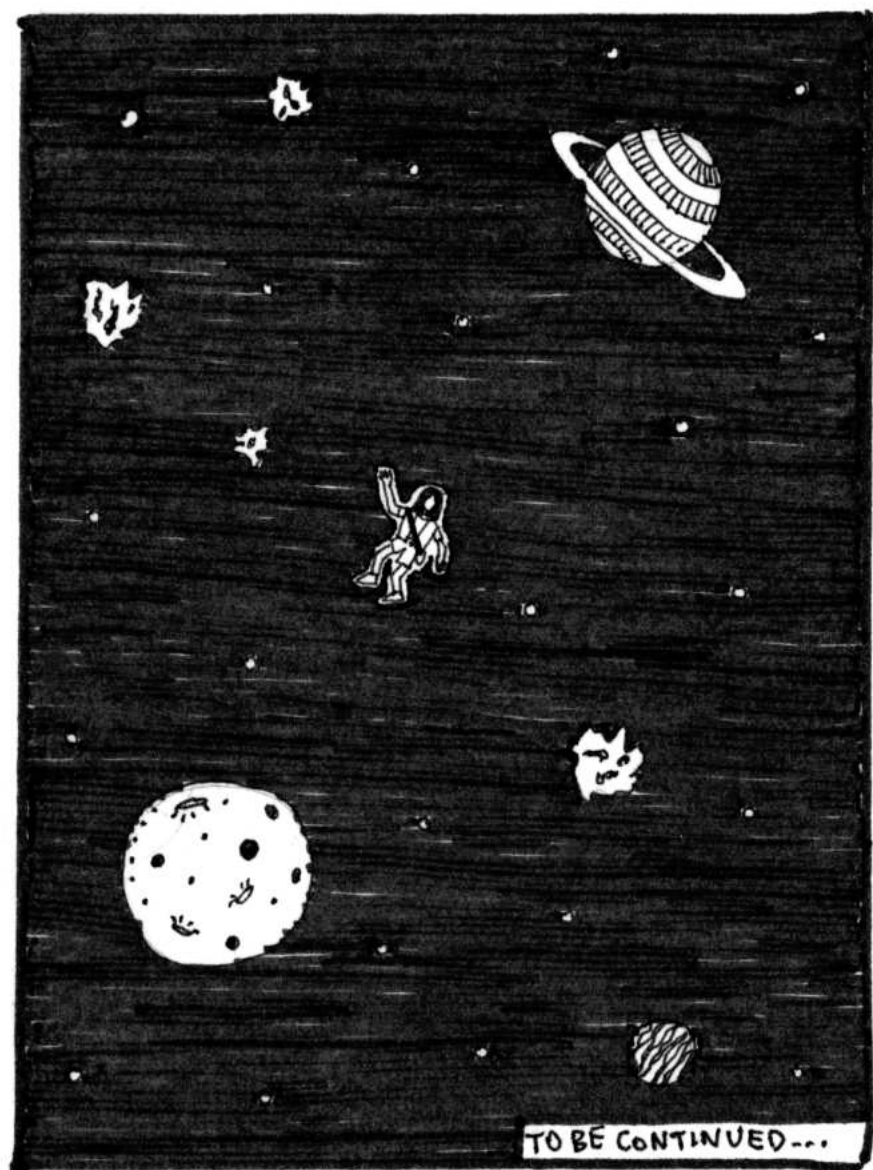
12.



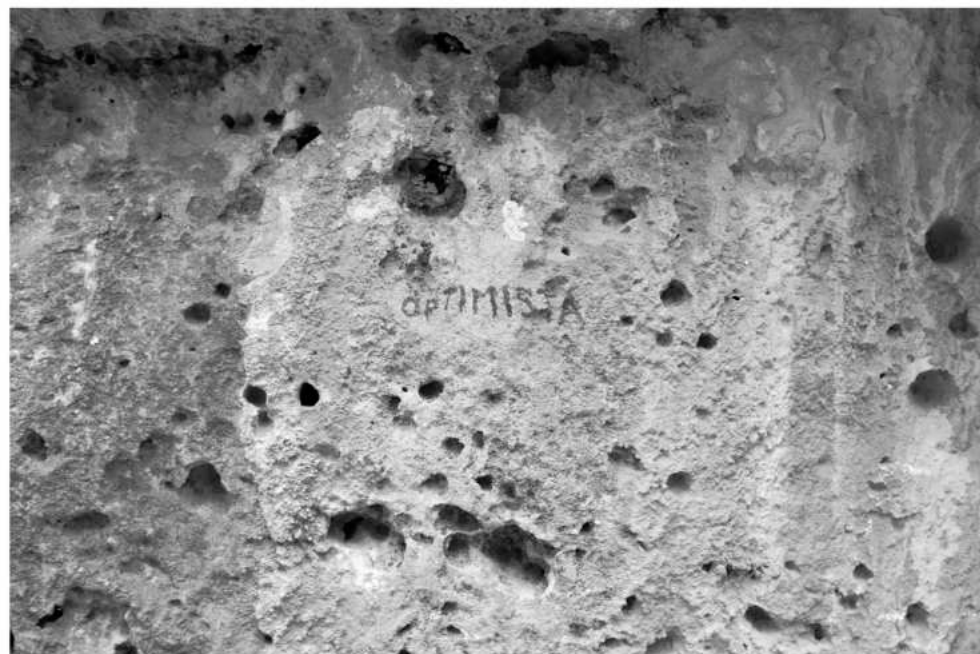
SHE JUMPED ON ITS BELLY SEVERAL TIMES
AND FOURTH JUMP WAS STRONG ENOUGH
TO LAUNCH HER INTO SPACE.



SHE WAS OVERJOYED TO HAVE VISITED BAN; A LUKA
AND MET THE MYSTERIOUS CREATURE, BECAUSE IF
IT HADN'T BEEN FOR THAT BEAUTIFUL CITY AND
THE KIND CREATURE, SHE WOULD NEVER
HAVE BEEN AMONG THE STARS.



























MANJKA LUCA

... CLOUDS, 1926, TWO COST GUARDS, 8 KILOS OF MEAT, A BLUE KEY, S.RODICA 4. SOBA 6, BEER DRINK FOR 4.00MK, A FAKE CHOIR, FOUR PEREGRINE-FALCONS, AN UNREACHED WINDOW, A CANYON, A RAKJA BOTTLE, A RECIPE OF COFFE LIQUOR, SOME WILD CHICKPEA, A hFENCE, A MARKET, A STRIP BY ALLAN FORD, BOPAI LOGO, BOPAI GRAFFS, AN OLD MAN WHO'S TAKING EACH DAYS THE SUN, BH-T12-A-090, THREE LITURGICS SINGERS, A DRAG-KING, A PAIR OF BOSANSKE PAPUCE, A PIZZAPARK, A PROTEST, A CORBA FOR 7.00MK, A TRICHOPTERA MICRO ROCK-SHELL, A DRAWING PAPERS , AN HEDGEHOG, A CORBA FOR 4.00MK, AN AIRPORT, A VOLLEYBALL GAME, A ZINSHOP, A SYMPHONIA, A MAN, AN ANOTHER, AN OLDWOMAN, A BLUE CARPET, A PUTTIN SCULPTURE, A 5 MARK PIECE, A MOUNTAIN, AN ANOTHER, BANJ BRADO, IRENA & DADO, « ECCLISOPTERIX MADIDA », A FOREST, A GRAFF, AN ANOTHER, SOME TADPOLES, A SAXHORN, BOPAI MURAL, A WOMAN CERAMIST, ELEVEN NARODNIJ MONUMENTS, A MAP, THREE KOD-LAZE SHOP, AN ERASMUS+ PROJECT, LOST MAIŲKE, УДАР, A SNAKE, A BRITNEY SPEARS SECT, TWELVES CRÊPES-BRETONNES, A SHOP, A MOON, CATHEDRAL OF SAINT BONAVENTURE, A FAMILIAR CORBA RESTAURANT, A BABY FOOT

Mer 12 - Mar. 18 juin 2024

























PROJECT PARTICIPANTS

Bosnia and Herzegovina: Snjezana Blagojevic, Anastasija Miljević, Dušan Mušić, Minja Knežević, Katarina Borojevic, David Pajić, Isidora Prole

Germany: Asha Klaus, Maximilian Möbius, Ella Kreft, Natalie Goerdts, Maxi Glebke, Bojan Lacmanovic

France: Lucas Lembré, Aline Rousseaux, Arthur Gautier, Pauline Harosteguy, Julien Pélabon, Vladimir Palibrk

Italy: Giorgio Micoli, Francesca Fontana, Sara Pacella, Lia Iezzi, Elia Colalongo, Alessia Micoli

Portugal: Tomás Cardoso, Lara Faustino, José Carvalho, Selma Rosa Ferreira Nunes, Catarina De Monteiro Gomes, Massimo Neves

Serbia: Stefan Stojanovic, Nikola Pejaković, Andrija Cvetković, Isidora Stojanović, Natalija Stojanović, Nikola Vukovic

TABLE OF CONTENTS:

Front cover/back cover by Elia Colalongo	
Intro text by Vladimir Palibrk and Giorgio Micoli.....	pg2
Elia Colalongo.....	pg5
Nikola Vukovic/Lia Iezzi.....	pg6
Andrija Cvetkovic.....	pg18
Bojan Lacmanovic.....	pg21
Isidora Stojanovic.....	pg24
Elia Colalongo.....	pg40
Lara Faustino.....	pg45
Julien Pelabon.....	pg52
Asha Klaus.....	pg53
Massimo Neves.....	pg54
Murals /in order of appearance/: Minja Knezevic, Jose Carvalho, Anastasija Miljevic&Nikola Pejakovic, collective murals by: Tomas Cardoso, Alessia Micoli, Ella Kreft, Natalie Goerd, Nikola Pejakovic, Stefan Stojanovic, Catarina De Monteiro Gomes, Isidora Prole, Minja Knezevic, Anastasija Miljevic.....	pg58-59
Jose Carvalho.....	pg60
Natalija Stojanovic.....	pg61
Francesca Fontana.....	pg63
List of participants.....	pg65
Table of Contents.....	pg66

